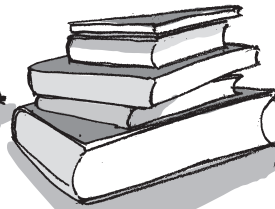


TAGES- SCHULEN THUN



Information für Eltern von
Schülerinnen und Schülern
der Oberstufe



Was ist eine Tagesschule?

In der Tagesschule werden die Kinder während ihrer unterrichtsfreien Zeit betreut. Die Kinder besuchen den Schulunterricht weiterhin in ihren Stammklassen und können ergänzend dazu Einheiten der Tagesschule nutzen. Die Tagesschule gewährleistet eine lückenlose Ganztagesbetreuung. Das Angebot umfasst Anregung zu sinnvoller Freizeitgestaltung und Aufgabenbetreuung. Mittagessen und Zwischenverpflegung erfolgen gemäss den Empfehlungen des Qualitätslabels «Fourchette verte».

Ferieninsel

Schülerinnen und Schüler verbringen während ausgewählter Schulferienwochen Tagesferien von 8–18 Uhr auf dem Robinsonspielplatz. Ausgebildetes Personal bietet täglich ein buntes Programm an.

Nähere Informationen: www.thun.ch/ferieninsel oder Telefon 079 423 73 06.

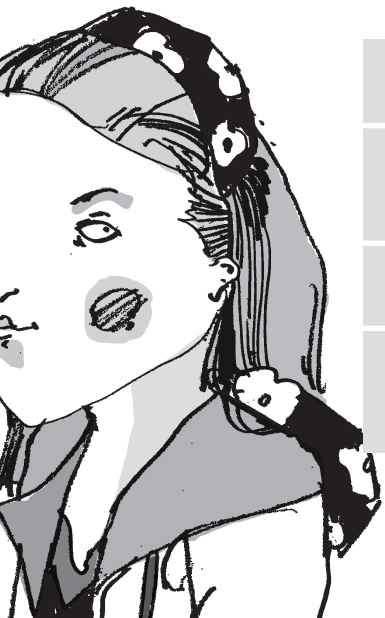
Was bietet die Tagesschule?

Die Tagesschule für Schülerinnen und Schüler der Oberstufe ist während der Schulwochen täglich von Montag bis Freitag von 11.10 Uhr bis 18.35 Uhr geöffnet. Täglich werden vier Betreuungseinheiten angeboten, die modular gebucht werden können.

Der Mittwochnachmittag kann nur als eine Einheit gebucht werden.

| | | |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vormittagsbetreuung kurz | 11.10 – 12.05 Uhr | Freizeit- und Aufgabenbetreuung (kein Nachhilfeunterricht). |
| Mittagsbetreuung Variante A Variante B* | 12.05 – 13.45 Uhr 12.05 – 12.55 Uhr | Die Schülerinnen und Schüler werden verpflegt. Sie helfen beim Tischdecken, Abräumen und Abwaschen. |
| Nachmittagsbetreuung 1 | 13.45 – 15.50 Uhr | Freizeit- und Aufgabenbetreuung (kein Nachhilfeunterricht). |
| Nachmittagsbetreuung 2 Variante A Variante B | 15.50 – 17.50 Uhr 15.50 – 18.35 Uhr | Freizeit- und Aufgabenbetreuung (kein Nachhilfeunterricht). |

* Die Mittagsbetreuung Variante B kann nur gebucht werden, wenn der Unterricht am Nachmittag um 13.05/13.10/13.15 Uhr beginnt.



Wo befindet sich die Tagesschule?

Die Stadt Thun bietet für die Schülerinnen und Schüler der Oberstufe eine zentrale Tagesschule an. Dieses Angebot wird mit dem Tagesstrukturangebot der Kunst- und Sportklassen kombiniert.

| Tagesschule | Standort | Angegliederte Schulen |
|------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Tagesschule Progymatte | im Schulküchen-Neubau beim Schulhaus Progymatte | Oberstufenschulen Buchholz, Länggasse, Progymatte und Strättligen |



Tagesschule kurz erklärt

| Deutsch | Englisch | Französisch | Albanisch | Portugiesisch |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Die Tagesschule für die Schülerinnen und Schüler der Oberstufe öffnet am Vormittag um 11.10 Uhr. Über Mittag wird ein warmes Essen angeboten (CHF 9.50). An den freien Nachmittagen sowie nach der Schule kann die Tagesschule bis 18.35 Uhr besucht werden.</p> <p>Qualifiziertes Personal betreut die Kinder, animiert sie zu aktiver Freizeitgestaltung und hilft unterstützend bei der Erledigung der Hausaufgaben. Der Besuch der Tagesschule ist freiwillig und kostenpflichtig. Die Anmeldung ist für ein Jahr verbindlich.</p> <p>Anmeldeschluss ist der 7. Juni 2019. Weitere Informationen erteilt die Tagesschulleitung (siehe Kontakt auf der letzten Seite).</p> | <p>The day school for the Junior Highschool students opens at 11:10 a.m. During lunch time, a warm meal will be served (9.50 CHF). The Day School Program is open daily during free afternoons and also after regular school hours until 18:35.</p> <p>Qualified personnel supervise and care for the students. Animation activities are organized. Support and assistance with homework is also offered. Attendance at the Day School Program is voluntary and liable to charges.</p> <p>Registration deadline: June 7th, 2019 For more information please contact the director of the Tagesschule (see contact at the last page).</p> | <p>L'école à journée continue pour les élèves du degré secondaire I ouvre le matin à 11 h 10. Un repas chaud est proposé le midi (CHF 9.50). Lors des après-midi libres et après la classe, les élèves ont la possibilité de rester à la «Tagesschule» jusqu'à 18h35.</p> <p>Un personnel qualifié encadre les enfants, les encourage à organiser activement leur temps libre et les accompagne dans leurs devoirs. La présence à la «Tagesschule» est facultative et payante. L'inscription est valable pour une année complète.</p> <p>La clôture des inscriptions est fixée au 7 juin 2019. Pour plus d'informations, s'il vous plaît contacter le directeur de la Tagesschule (voir de contact sur la dernière page).</p> | <p>Shkolla ditore për nxënës/it e ciklit të lartë (Oberstufe) hapet paradite në ora 11:10. Gjatë mesditës do të ofrohet një drekë e ngrohtë (CHF 9.50). Gjatë pasditeve të lira si dhe pas shkollës (mësimi), Shkolla Ditore mund të frekuentohet (ndiqet) deri në orën 18.35.</p> <p>Pesonel i kualifikuar kujdeset për fëmijët, i inkurajon ata për organizimin e kohës së lirë dhe i ndihmon në kryerjen e detyrave të shtëpisë. Frekuentimi (ndjekja) i Shkollës Ditore është vullnetarisht (me dëshirë) dhe me pagesë. Regjistrimi është i detyrueshëm për një vit.</p> <p>Afati i fundit i regjistrimit është 7 qershor 2019. Informata të mëtejshme ju jep Drejtoria e Shkollës ditore (shih personin kontaktues në faqen e fundit).</p> | <p>A «escola diária» para as alunas e alunos do nível secundário abre às 11.10 horas. Durante a hora do almoço é servido um almoço (CHF 9.50). Pessoal qualificada das crianças, anima elas na organização dos tempos livres e ajuda a fazer os trabalhos de casa.</p> <p>A frequência da escola de período integral é voluntária e tem que ser paga. A inscrição é obrigatória para um ano.</p> <p>Fim da inscrição é até dia 7 de Junho de 2019 Para mais informações contactar a direção escolar de período integral (ver o contato na última página).</p> |

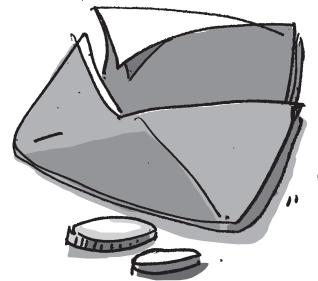


Wer kann die Tagesschule besuchen?

Der Besuch der Tagesschule Progymatte steht allen Thuner Schülerinnen und Schülern der Oberstufe offen.

Wer betreut die Kinder in der Tagesschule?

Ein Tagesschulleiter mit pädagogischer Ausbildung führt die Tagesschule. Unterstützt wird er durch weitere qualifizierte Betreuungspersonen.



Was kostet die Tagesschule?

Die Nutzung der Tagesschulangebote ist freiwillig und kostenpflichtig.

Betreuungskosten: Die Kosten pro Betreuungsstunde (mind. CHF 0.78, max. CHF 12.24) sind abhängig vom massgebenden Einkommen sowie von der Familiengrösse und werden nach kantonalen Vorgaben berechnet und quartalsweise in Rechnung gestellt.

Tarifrechner: www.erp.be.ch/tagesschulen/tarifrechner

Verpflegungskosten für Schülerinnen und Schüler der Oberstufe:
CHF 9.50 pro Mittagessen

Es können nur ganze Module gebucht werden.



| Bosnisch/Kroatisch/ Serbisch | Italienisch | Türkisch | Spanisch | Tamil |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Dnevni školski prestop (boravak) za devojčicama i dečacima otvara u 11:10 sati. U podne je u ponudi topli ručak (9.50 sfr.). U danima kada učenici imaju slobodno popodne kao i posle škole, može se dnevni školski prestop (boravak) posećivati do 18,35 h.</p> <p>Za decusebrine kvalifikovano osoblje, koje ih potiče na aktivno ispunjavanje slobodnog vremena pomaže im pri izradjivanja domaćih zadatka. Posećivanje dnevnog školskogprestoja (boravka) je dobrovoljno naplaćuje se. Sa ovom prijavom se obavezujete na jednu godinu.</p> <p>Posljedni rok prijavljivanja je 7 juna 2019 Sve dalje informacije dobićete od dnevne škole (pogledajte kontakte na zadnjoj stranici).</p> | <p>La scuola giornaliera accudita per gli scolari delle classi superiori, la mattina apre alle ore 11:10. Durante mezzogiorno viene offerto un pranzo caldo (Fr. 9.50). Per i pomeriggi privi di scuola oppure dopo gli orari scolastici può essere visitata fino alle ore 18.35.</p> <p>Personale qualificato accudisce i vostri bambini, i bambini vengono animati ad essere attivi durante il tempo libero, aiutano anche a fare i compiti. Visitare la scuola giornaliera è facoltativo però a pagamento. L'annuncio è impegnativo per un'anno.</p> <p>Annunciare fino al 7. giugno 2019 Ulteriori informazioni richiedete alla presidenza della scuola giornaliera (vedi contatto all'ultima pagina).</p> | <p>Oberstufeye (6.–9.- sınıflara) giden öğrenciler için Tagesschule (gündüz okulu) sabahları saat 11.10 de açılacaktır. Öğle arasında sıcak öğle yemeği (CHF 9.50) verilmektedir. Çocugunuz Tatil zamanlarında Ya da öğleden sonraları Saat 18:35 e Tagesschuleye gidebilir.</p> <p>Uzman bir Kadro çocukunuzun bakımı ile ilgelenip boş zamanlarını değerlendirmede ve ev ödevlerini yapmada yardımcı olacaktır. Tagesschuleye başvurular Gönüllülük temelindedir ve ücretlidir. Başvurular bir yıl boyunca bağlayıcıdır.</p> <p>Başvurular için son tarih 7 Haziran 2019 dir. Daha fazla bilgi Tagesschule yönetiminden edinilebilir (son sayfada iletişim kısmına bakınız).</p> | <p>La «Tagesschule» para estudiantes del nivel secundario está abierta a partir de las 11.10 horas. Al mediodía se ofrecerá un almuerzo caliente (CHF 9.50). En las tardes libres así como después de la escuela la guardería puede ser frecuentada hasta las 18.35 horas.</p> <p>Un personal cualificado se ocupará de los niños, animándoles en actividades de recreo y ayudándoles para completar la tarea. La frecuentación de la guardería es voluntaria y de pago. La inscripción vale para un año entero.</p> <p>Limite de inscripción: 7 de junio 2019. Para obtener más información póngase en contacto con el director de la Tagesschule (véase contacto en la última página)</p> | <p>Die Tagesschule மேல் வகுப்பு மாணவ மாணவியர்க்காக காலை 11.10 மணிக்கு திறக்கப்படும். அங்கு தூடான மதிய உணவை CHF 9.50 ற்கு மாணவர்கள் பெற்றுக்கொள்ளலாம். பின்நேரபாடசாலை இல்லாதபோதும் பின்நேரபாடசாலையின் பின்னரும் 18.35 மணிவரை இங்கு சமூகமளிக்க முடியும்.</p> <p>இங்கு நன்கு தகுதியுடைய படித்த ஒருவரால் பிள்ளைகளை பராமரிப்பதுடன் அவர்களை சுறுசுறுப்பள்ள ஓய்வுநேரங்களில் ஈடுபடுத்த ஊக்குவிப்பார். அத்தடன் பிள்ளைகளின் பாடசாலை விட்டுவேலைகளை அவர்களே சுயமாக செய்வதற்கு உறுதுணை புரிவார்கள். இங்கு சமூகமளிப்பது சுயவிருப்பத்திற்குரியதும் கட்டணத்திற்குரியதமாகும். இதற்கான செய்தல் ஒரு முடிவு வகுத்திற்கும் உரியது.</p> <p>பதிவுக்கான முடிவு திகதி: 07. 06. 2019 மேலதிக விபரங்களுக்கு: நாளாந்தபாடசாலைதலைமைத்துவம் (கடைசி பக்கத்தில் உள்ள தொடர்புகளுக்கு என்பதை பார்க்கவும்)</p> |

Wie gelangen die Kinder zur Tagesschule?

Die Schülerinnen und Schüler der Oberstufe legen den Hin- und Rückweg zwischen der Schule und der Tagesschule auf eigene Verantwortung zurück.



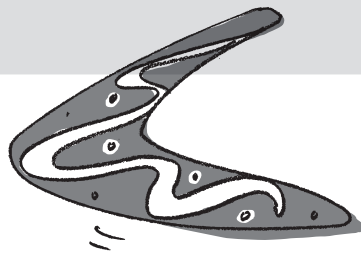
Wie melde ich mein Kind für die Tagesschule an?

Die Anmeldung erfolgt schriftlich mit dem beiliegenden Anmeldeformular an die Tagesschulleitung und ist **für ein Jahr verbindlich**. **Anmeldeschluss ist der 7. Juni 2019**. Eine Anmeldebestätigung erfolgt schriftlich.

Wo erhalte ich weitere Informationen zur Tagesschule?

Tagesschule Progymatte
Jungfraustrasse 6
3600 Thun
Telefon 033 225 50 10
ts.progymatte@thun.ch

Leitung: Martin Ulrich



www.fourchetteverte.ch

www.thun.ch/tagesschulen

